

Model nDXT+ and PAC Mini Dog Training System



Instructions for use

Mode d'emploi

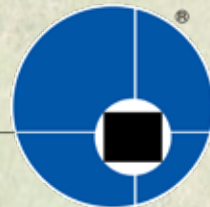
Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de manejo

PACDOG

Experts in Pet Control Systems Since 1989





Introduction

Since 1989 we have been keeping pets safe and developing our products with this in mind. Our PAC Dog Remote Trainers are designed and manufactured to the highest standards, their dependability and humaneness enhances the lives of dogs allowing them the freedom they deserve to live healthy happy lives off the lead, so happy stress free fun for all which we believe is what your pet deserves. The PACDOG Training Systems most valuable feature is that you can now communicate with your dog at a distance; the system reinforces your voice command or whistle by giving the correction when needed, not sometime later when a correction will have lost its meaning. Handset mode can be changed within seconds by the user to control up to 3 dogs (for more dogs all that is required are extra collars)

Before using the training system please read the enclosed PACDOG Training Guide carefully



Einleitung

Wir gratulieren zu Ihrer Wahl des PACDOG nDXT Ferntrainers - das Ergebnis von 20 Jahren Design und Herstellung von humanen Hundkontrollsystemen. Lange Reichweite mit UHF Technologie, Miniatursender und leichte Bedienung mit jeweils eigenen Impulsgebern zur Kontrolle von bis zu 3 Hunden.

Wir empfehlen, vor der Benutzung dieser leistungsstarken und effektiven Trainingshilfe die beigefügte PACDOG Ausbildungsanleitung zu lesen, die Rat und Tipps zu verwandten Themen bietet und somit eine erfolgreiche und humane Ausbildung in relativ kurzer Zeit sichert.



Présentation

Nous vous félicitons d'avoir choisi le système de dressage à distance nDXT de PACDOG. Produit de 20 ans de conception et de fabrication de systèmes de contrôle canin sans cruauté, cet appareil longue portée, utilise la technologie UHF; son combiné miniaturisé et sa facilité d'utilisation permettent de contrôler en même temps 3 chiens individuellement, chacun avec son propre bouton de correction.

Avant d'utiliser ce système de dressage très puissant et efficace, et pour vous permettre de dresser votre chien efficacement, sans cruauté et rapidement, nous vous recommandons fortement de lire le guide fourni, qui de dressage PACDOG vous propose des recommandations et des conseils relatifs à de nombreuses situations de dressage.



Introducción

Enhorabuena por elegir el Adiestrador Remoto nDXT de PACDOG, fruto de 20 años de experiencia en el diseño y la fabricación de sistemas humanitarios de adiestramiento canino, con su control de largo alcance, mediante la tecnología UHF, su diseño de receptor miniaturizado y su facilidad de manejo, que permite controlar hasta 3 perros tratados individualmente, cada uno con su propio activador correctivo.

Antes de usar esta ayuda para el adiestramiento de gran potencia y eficacia, y para garantizar un adiestramiento adecuado y humano en un periodo de tiempo relativamente corto, le recomendamos que se lea la Guía de adiestramiento PACDOG suministrada, con consejos y orientación sobre diversos aspectos del adiestramiento.



Introduzione

Congratulazioni per aver scelto il sistema di addestramento a distanza PACDOG's nDXT, risultato di 20 anni di design e produzione di sistemi di controllo per cani, con la sua lunga portata e tecnologia UHF; design miniaturizzato del dispositivo; facilità di utilizzo che permette di controllare contemporaneamente fino a 3 cani, ognuno con il proprio interruttore di correzione.

Prima di utilizzare questo potente ed efficiente aiuto per l'addestramento, al fine di garantire un addestramento corretto e umano, si prega di leggere la guida di addestramento PACDOG fornita che vi fornisce utili consigli per numerosi punti concernenti l'addestramento.



Table of contents

1	Front page
2	Introduction
3	Table of Contents
4	Kit Contents
6	Handset features & Functions
8	Handset Recharging & LEDs
10	Quick Start Guide
12	Collar Recharging
14	EXC7 Collar ON/OFF/RESET
16	EXC6 Collar ON/OFF/RESET
18	Neon Tester
20	Mode Toggling, eg Single to Multi-dog
22	Familiarisation
24	RESET Notes
25	Preparation & operational tips
26	Troubleshooting: operational requirements
28	Troubleshooting: environmental conditions
30	Troubleshooting: equipment
32	Rear Page



Inhaltsangabe

2	Einführung
3	Inhaltsangabe
4	Lieferumfang
6	Empfänger & Sender
8	Empfänger AN & AUS
10	Empfänger RESET (d.h. Einstellen)
12	Sender & Empfänger Batteriestatus
14	EXC7 Halsband EIN/AUS/RESET
16	EXC6 Halsband EIN/AUS/RESET
18	Gewöhnung: Einzelhund
20	Modus umschalten
22	Eingewöhnung
24	RESET (Neustart) Hinweise
25	Vorbereitung & Betriebshinweise
26	Fehlersuche: Betriebsgeräte
28	Fehlersuche: Umweltbedingungen
30	Fehlersuche: Ausstattung



Table des matières

2	Introduction
3	Table des matières
4	Contenu du kit
6	Caractéristiques du collier & du combiné
8	Mise en marche et arrêt du collier
10	Remise à zéro du collier (c.-à-d. synchronisation)
12	Etat de la batterie du combiné & du collier
14	Collier EXC7 MARCHÉ/ARRÊT/RÉINITIALISATION
16	Collier EXC6 MARCHÉ/ARRÊT/RÉINITIALISATION
20	Basculement mode
18	Familiarisation: un seul chien
20	Modes de correction: mode un seul chien
22	Familiarisation
24	Notes de RÉINITIALISATION
25	Préparation & conseils de fonctionnement
26	Diagnostic de panne: conditions d'utilisation
28	Diagnostic de panne: conditions environnementales
30	Diagnostic de panne: matériel



Índice

2	Introducción
3	Índice
4	Contenido del kit
6	Características del collar/receptor
8	ENCENDIDO y APAGADO del collar
10	RESTABLECIMIENTO del collar (ajuste)
12	Estado de las pilas del receptor y del collar
14	Collar EXC7 ENCENDIDO/APAGADO/RESTABLECER
16	Collar EXC6 ENCENDIDO/APAGADO/RESTABLECER
18	Familiarización: un perro
20	Cambio de modo
22	Familiarización
24	Observaciones acerca del RESTABLECIMIENTO
25	Preparación y consejos de funcionamiento
26	Solución de problemas: Requisitos de funcionamiento
28	Solución de problemas: Condiciones ambientales
30	Solución de problemas: Equipo



Indice

2	Introduzione
3	Indice
4	Contenuto del kit
6	Caratteristiche del collare & del dispositivo
8	ACCENSIONE e SPEGNIMENTO del collare
10	RESET del collare (cioè abbinamento)
12	Stato delle batterie del dispositivo e del collare
14	Collare EXC7 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/RESETTAGGIO
16	Collare EXC6 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO/RESETTAGGIO
18	Familiarizzazione: singolo cane
20	Modalità commutazione
22	Familiarizzazione
24	Note di RESETTAGGIO
25	Preparazione e consigli per l'utilizzo
26	Risoluzione dei problemi: requisiti operativi
28	Risoluzione dei problemi: condizioni ambientali
30	Risoluzione dei problemi: apparecchiatura

① nDXT+ Handset



④ Neon Tester NT1



⑤ USB Power Adaptor (CHG12 for UK) (CHG11)



② Charging cradle CHG14 & USB lead CHG14L



⑤a (CHG9) MagLock Charging Lead for EXC7/6



⑥ Collars



③ Lanyard LAN1



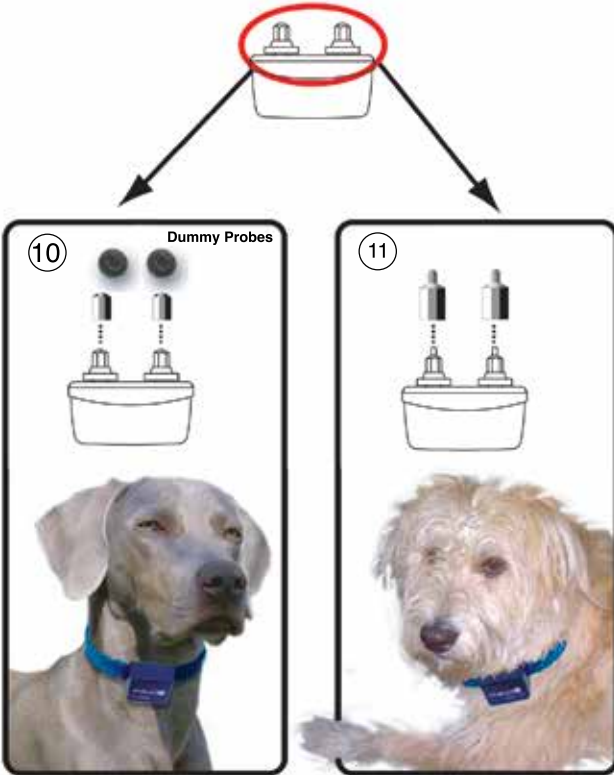
⑨ Alternative probe kit



⑦ Operating Guide



⑧ Training Guide





Kit contents

1. Handset (transmitter) - or nDXT+
2. Charging cradle - CHG14 & USB **Lead CHG 14L**
3. Adjustable, safety lanyard - LAN1
4. Neon tester NT1
5. USB power adaptor - CHG11 or CHG12 (UK)
- 5a. MagLock charging cable - CHG9
6. Active EXC collar
7. This Operating Guide
8. Training Guide
9. Alternative probe kit with spanner - PB1
10. Standard probes (fitted) & plastic probes to be fitted for "Dummy familiarisation period" see Training guide Pg.2
11. Long-haired dog narrow probes



Lieferumfang

1. Sender
2. Halterung für die Senderladestation CHG14 & USB Ladekabel CHG14L
3. Einstellbare Sicherheitskordel (vermeidet Schäden oder Verlust)
4. Testlampe (NT2)
5. USB Stromadapter - CHG11 oder CHG12 (UK)
- 5a. MagLock Ladekabel - CHG9
6. Aktives EXC Halsband
7. Zweites EXC Halsband (im Set für mehrere Hunde) oder: Halsbandattrappe (im Set für einen Hund)
8. Betriebsanleitung
9. Ausbildungsanleitung
10. Kleinere Kontakte (mit Schraubenschlüssel) für Langhaarhunde.
11. Abgerundete Standardkontakte - beim Versand am Halsband angebracht.
- 11a. Kontakte - für Langhaarhunde.



Contenu du kit

1. Combiné (émetteur)
2. Socle de charge du combiné CHG14 & USB Cable de recharge CHG14L
3. Lanière de sécurité réglable (évite les dégâts et pertes)
4. Câble de recharge
5. Adaptateur USB - CHG11 ou CHG12 (RU)
- 5a. MagLock - CHG9 Cordon de charge du combiné CHG7- seul chien
6. Collier de dressage EXC
7. Second collier EXC (kits pour chiens multiples) ou: collier factice (kits pour chien unique)
8. Mode d'emploi
9. Guide de dressage
10. Sondes de petit diamètre (avec clé) pour les races à pelage épais.
11. Sondes arrondies standard - fixées au collier à l'expédition.
- 11a. Sondes - pour les races à pelage épais.



Contenido del kit

1. Receptor (unidad transmisora)
2. Soporte de carga del receptor CHG14 & USB cable de carga CHG14L
3. Cinta de seguridad ajustable (evita daños o pérdidas)
4. Comprobador de neón
5. Adaptador de potencia USB - CHG11 o CHG12 (Reino Unido)
- 5a. Cable de carga MagLock - CHG9 Collar activo EXC
7. Segundo collar EXC (en kits para varios perros) o collar de imitación (en kits para un perro)
8. Manual de funcionamiento
9. Guía de adiestramiento
10. Sondas de diámetro inferior (con llave) para razas de pelo más grueso.
11. Sondas redondeadas estándar (ajustadas al collar).
- 11a. Sondas (para razas de pelo más grueso).



Contenuti del kit

1. Dispositivo (trasmettitore)
2. Supporto per il caricamento del dispositivo CHG14 & USB Cavadi ricorica CHG14L
3. Cordoncino di sicurezza regolabile (impedisce il danneggiamento o la perdita accidentale)
4. Tester al neon
5. Cavo di ricarica MagLock CHG9
- 5a. Adattatore USB-CHG11 o CHG12 (Regno Unito)
6. Collare di addestramento EXC
7. Secondo collare EXC (Kit per cani multipli) o: collare finto (kit per cani singoli)
8. Guida operativa
9. Guida per l'addestramento
10. Sonde con diametro inferiore (con collegamento orizzontale per razze a pelo lungo)
11. Sonde arrotondate standard fissate sul collare al momento della spedizione.
- 11a. Sonde per razze a pelo lungo

SINGLE-DOG MODE

- Rotate to increase +

MIN MAX

Single

Continuous

① AERIAL

②

③ No. #2 TRIGGER

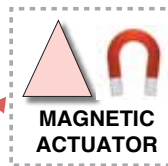
④ No. #1 TRIGGER

⑤ CHARGING CONTACTS

⑥ ON / OFF BUTTON

⑦ WARNING TRIGGER

⑧ INTENSITY CONTROL



MULTI-DOG MODE

- Rotate to increase +

MIN MAX

DOG #3

DOG #2

DOG #1

⑨

((()))
or
((()))

Handset:

- 1 Aerial
- 2 Arrowhead shows position of magnetic actuator
- 3 Trigger#2 for continuous stimulation whilst button is pressed
- 4 Trigger#1 for single pulse stimulation (each time button pressed)
- 5 Recharge contact points
- 6 ON/OFF button
- 7 Tone warning (single-dog)
- 8 Intensity control knob
- 9 In multi-dog mode, each trigger #1, #2 & #3 has the sole control of each of up to 3 separate dogs (#1, #2 & #3).

Sender:

- 1 Antenne
- 2 Magnetischer Kontakt
- 3 Kontinuierlicher Reizimpulsgeber
- 4 Kurzer Reizimpulsgeber
- 5 Aufladbare Kontakte
- 6 AN/AU Schalter
- 7 Warntonschalter (Einzelhund)
- 8 Stärkeeinstellung
- 9 Bei Multi-Hundmodus ist jeder Auslöser (#1, #2 und Warntonschalter) multifunktional, jeweils einer für bis zu 3 Empfänger/Hunde.

Combiné:

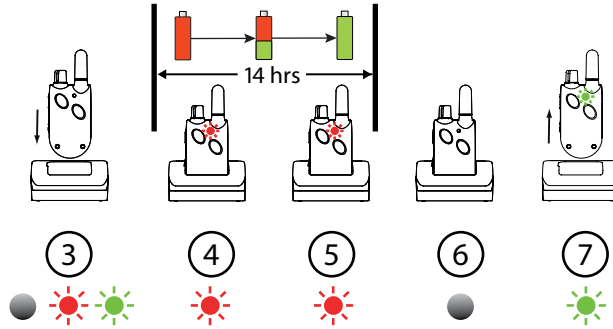
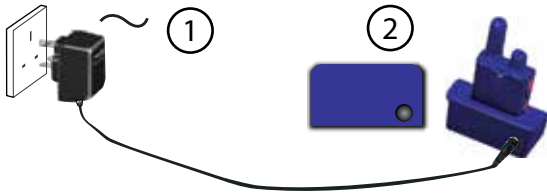
- 1 Antenne
- 2 Point de contact magnétique
- 3 Bouton de stimulation continue
- 4 Bouton de stimulation momentanée
- 5 Points de contact de charge
- 6 Bouton Marche/Arrêt
- 7 Avertisseur sonore (un seul chien)
- 8 Bouton de commande d'intensité
- 9 En mode multi-chien chaque bouton (#1, #2 et bouton avertisseur) devient multifonctions, un pour chacun des colliers/chiens à concurrence de 3.

Receptor:

- 1 Antena
- 2 Punto de contacto magnético
- 3 Activador de estímulo continuo
- 4 Activador de estímulo momentáneo
- 5 Puntos de contacto de recarga
- 6 Boton ENCENDIDO/APAGADO
- 7 Aviso acustico (un perro)
- 8 Botón de control de intensidad
- 9 En el modo pare varios perros, cede activador (1, 2 y botón de tonos) se vuelve multifunción, uno para cada collar/perro (max. 3)

Unità dispositivo:

- 1 Antenna
- 2 Punto di contatto magnetico
- 3 Interruttore per lo stimolo continuo
- 4 Interruttore per lo stimolo momentaneo
- 5 Punti di contatto per la ricarica
- 6 Tasto ON/OFF
- 7 Tone warning (singolo cane)
- 8 Manopola per il controllo dell'intensità
- 9 Nella modalità a più cani ogni interruttore (#1, #2 e tasto tono) diventa multi-funzionale, ognuno per fino a 3 collari/cani



symbol	Handset Function LEDs
OFF → ON	OFF → ON or @ 1/sec
ON → OFF	ON → OFF
	During Recharge cycle @ 1/sec

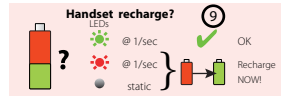
Handset recharge?	LEDs	Meaning
	@ 1/sec	OK
	@ 1/sec	Recharge NOW!

Mode Toggle ('Stage 3')	LEDs	Meaning
((()))	@ 1/sec	Off → Vibrate or
((()))	@ 6/secs	Vibrate → Tone or
	@ 6/secs	Single-dog → Multi dog
	@ 6/secs	Multi dog → Single-dog
	@ 6/secs	Pulsed → Smooth
	@ 6/secs	Smooth → Pulsed



Handset recharging

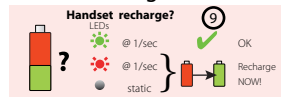
- 1 Plug mains adaptor into socket
- 2 Link charging lead to cradle
- 3 Insert handset if charge needed
- 4/5 Handset LED flashes 1/sec **red**
- 6 LED extinguishes automatically when recharge cycle is complete
- 7 Handset now ON (1/sec **green**) and ready for operation
- 8 Handset ON/OFF
- 9 LED indications



10 See P20

Handset recharging

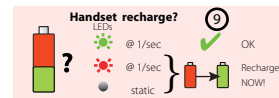
- 1 Adaptor in steckdose
- 2 Kabel mit Halter verbinden
- 3 falls nötig, Empfänger einsetzen
- 4/5 Empfänger leuchtet 1/Sek **rot**
- 6 LED schaltet sich am Ende des Ladezyklus automatisch aus
- 7 Handgerät nun EIN bei **grün** blinkendem LED @ 1/Sek., betriebsbereit
- 8 Empfänger AN/AUS
- 9 LED Anzeige



10 Siehe P 20

Handset recharging

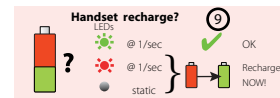
- 1 Adaptateur sur secteur
- 2 Relier le câble de charge au socle
- 3 Insérer le combiné si nécessaire
- 4/5 DEL clignote en **rouge** 1/sec
- 6 Le DEL s'éteint automatique a la fin de la charge
- 7 La télécommande est désormais EN MARCHÉ (position ON) et le voyant LED **vert** clignote @ 1/sec et est prêt à fonctionner
- 8 Combiné ON/OFF
- 9 DEL indication



10 Voir P 20

Handset recharging

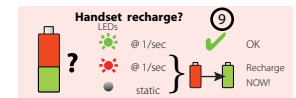
- 1 Adaptador en la toma de corriente
- 2 Conect el cable de carga al soporte
- 3 inserte el receptor en caso necesario
- 4/5 El LED **rojo** @ 1/sec
- 6 El LED se apaga automáticamente cuando acaba el ciclo de paga
- 7 El receptor está ahora ENCENDIDO con el indicador LED parpadeando en **verde** a 1/seg
- 8 Receptor ENCENDIDO/APAGADO
- 9 LED indicación



10 Ver P 20

Handset recharging

- 1 Adattatore
- 2 Collegare il cavo di ricarica
- 3 inserire il dispositivo se necessario
- 4/5 il LED s'illumina in **rosso** (@1/sec)
- 6 Il LED si spengono automaticamente per indicare la fine del ciclo di ricarica
- 7 Il telecomando e' ormai ACCESO (ON) con il LED che lampeggia in **verde** @ 1/secondo e pronto a funzionare
- 8 Dipositivo ACCENDERE/SPEGNERLO
- 9 LED indicazione



10 Vedere P 20



Quick start Guide for the nDXT+ / EXC7 & EXC6

Turn on your n DXT+ Handset

(see page 6 of instructions for handset features and functions)

Press and hold the on/off button on the handset for 3 seconds it will flash green it's now on and ready to use.

To Turn on the EXC7 or EXC6 Collar

Touch the arrow on the handset against the arrow on the collar, hold there for about 1 second collar will beep and turn on.

To turn off EXC7 or EXC6 Collar

Touch the arrow on the handset against the arrow on the collar, hold there for about 1 second collar will beep and turn off.

For instructions to charge your collar please refer to your instructions for use page 12

Your handset and collar are paired on dispatch, but if you need to pair or reset please follow instructions below

Schnellstartanleitung für nDXT+ EXC7/EXC6

nDXT + Handgerät einschalten

(s. Seite 6 der Anleitung für den Gebrauch des Handgeräts und der Funktionen)

Den An/Aus Knopf auf dem Handgerät 3 Sekunden lang drücken, bis ein grünes Licht aufleuchtet. Das Handgerät ist nun eingeschaltet und betriebsbereit.

Einschalten des EXC7/EXC6 Halsbandes

Pfeil auf dem Handgerät ca. 1 Sekunde lang gegen den Pfeil auf dem Halsband halten, bis das Halsband piept und sich einschaltet.

Ausschalten des EXC7/EXC6 Halsbandes

Pfeil auf dem Handgerät ca. 1 Sekunde lang gegen den Pfeil auf dem Halsband halten, bis das Halsband piept und sich ausschaltet.

Eine Anleitung zum Aufladen Ihres Halsbandes finden Sie auf Seite 12 der Betriebsanleitung

Ihr Handgerät und Halsband sind beim Versand aufeinander eingestellt.

Bei einem Neustart folgen Sie bitte die nachfolgenden Anleitungen, um das Handgerät und Halsband erneut aufeinander einzustellen:

Guide d'utilisation facile pour n DXT + EXC7/EXC6

Allumez votre télécommande n DXT +

(voir page 6 du manuel pour l'utilisation et les fonctions de la télécommande)

Pressez et maintenant appuyez le bouton on/off de la télécommande pendant 3 secondes. Il se mettra à clignoter en vert, cela signifie que la télécommande est prête à être utilisée.

Allumer le collier EXC7/EXC6

Tenez la télécommande dans une main et le collier dans l'autre. Appuyez les deux unités l'une contre l'autre au niveau de leur symboles de flèche. Maintenez appuyé pendant environ une seconde. Le collier bipera et s'allumera.

Eteindre le collier EXC7/EXC6

Réalisez la même manipulation que pour l'allumage. Maintenez appuyé pendant environ une seconde. Le collier bipera et s'éteindra.

Pour charger votre collier consultez les instructions page 12 du manuel.

Votre télécommande et votre collier sont synchronisés automatiquement lorsque vous achetez votre kit. Néanmoins, si vous souhaitez réinitialiser ou connecter un nouveau collier, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

Guía rápida de uso del n DXT+ EXC7/EXC6

Encienda su dispositivo manual n DXT+

(véase la página 6 de las instrucciones de uso para las prestaciones y funciones del dispositivo manual). Pulse y mantenga pulsada durante 3 segundos el botón "On/Off" del dispositivo manual. Parpadeará una luz verde para indicar que está encendido y listo para su uso.

Para encender el collar EXC7/EXC6

Toque la flecha del dispositivo manual contra la flecha del collar, manteniéndola en esa posición durante aproximadamente un segundo. El collar hará "bip" y se encenderá.

Para apagar el collar EXC7/EXC6

Toque la flecha del dispositivo manual contra la flecha del collar, manteniéndola en esa posición durante aproximadamente un segundo. El collar hará "bip" y se apagará.

En lo que respecta a las instrucciones para cargar el collar, véase la página 12 de las instrucciones de uso

Su dispositivo y el collar ya están conectados al salir de fábrica, pero si usted necesita conectarlos o resetearlos, siga las instrucciones que se ofrecen a continuación.

Guida rapida per il nDXT+ EXC7/EXC6

Accendere il ricevitore n DXT+

(vedi pagina 6 delle istruzioni d'uso per le caratteristiche e le funzioni del ricevitore. Tenere premuto il pulsante on/off che si trova sul ricevitore per 3 secondi fino a che non si accenderà una luce verde. Adesso il dispositivo è acceso e pronto per l'utilizzo.

Accensione del collare EXC7/EXC6

Appoggiare la freccia sul ricevitore su quella che si trova sul collare, tenerla ferma per circa un secondo, fino a che il collare non emette un suono e si accende.

Spegnimento del collare EXC7/EXC6

Appoggiare la freccia sul ricevitore su quella che si trova sul collare, tenerla ferma per circa un secondo, fino a che il collare non emette un suono e si spegne

Per le istruzioni su come caricare il collare, fare riferimento alla pagina 12 delle istruzioni d'uso.

Il ricevitore e il collare vengono abbinati alla spedizione, ma in caso di bisogno di abbinarli o di resettarli, si prega di seguire le istruzioni qui di seguito.

To pair (reset) EXC7 or EXC6 collar with n DXT+ Handset

Handset should be turned on and flashing green. Start with collar turned off, touch the arrow on the side of the handset against the arrow on the collar, hold there for about 5 seconds until the collar flashes a fast red & green, take the handset away from the collar and press any button on the handset, collar will flash green and is now paired with the handset.

On the top button on the side of the handset you will have vibration or tone warning only, button 1 will give momentary stimulus and button 2 will give continuous stimulus.

To familiarize yourself with using the handset and collar

Clip the neon tester onto the probes of the collar (the neon tester shows a flashing red light for the stimulus) You will see the tester momentary flash red when you press button 1, this means its giving a momentary stimulus and when you press button 2 you will see the tester continuously flash red this means its giving a continuous stimulus, to increase the level of stimulus turn the intensity control dial on handset up. The warning trigger button will be vibration or tone only no stimulus.

When not in use, to save batteries make sure handset and collar are turned off.

Neueinstellung (Neustart) des EXC7/EXC6 Halsbandes auf das nDXT+ Handgerät

Handgerät sollte an sein und grün aufleuchten.

Mit ausgeschaltetem Halsband beginnen, den Pfeil auf der Seite des Handgeräts gegen den Pfeil auf dem Halsband drücken, ca. 5 Sekunden in dieser Position halten, bis das Halsband schnell rot und grün aufleuchtet,

Handgerät vom Halsband entfernen und einen beliebigen Knopf auf dem Handgerät drücken, Halsband leuchtet grün auf und ist nun auf das Handgerät eingestellt.

Der obere Knopf an der Seite des Handgeräts bietet ausschließlich Vibration oder Warntlaut, Knopf 1 gibt einen kurzen Reiz und Knopf 2 einen andauernden Reiz.

Mit dem Gebrauch des Handgeräts und Halsbandes vertraut werden

Das Neontestgerät an den Sonden des Halsbandes befestigen (der Neontester zeigt ein blinkendes rotes Licht für den Reiz). Das Testgerät leuchtet kurz rot auf wenn Sie Knopf 1 drücken. Das bedeutet, dass er einen kurzen Reiz abgibt. Das Testgerät leuchtet dauernd rot wenn Sie Knopf 2 drücken. Das bedeutet, dass ein dauernder Reiz abgegeben wird. Die Reizstärke mit dem Drehknopf auf dem Handgerät einstellen. Der Knopf zur Alarmauslösung steht nur auf Vibration oder Warnton ohne Reiz.

Handgerät und Halsband ausschalten wenn nicht im Gebrauch, um Batterien zu schonen.

Synchroniser (ou réinitialiser) un collier EXC7/EXC6 avec une télécommande DXT+ nDXT+

Assurez-vous que la télécommande soit allumée et clignote vert. Commencez avec le collier éteint. Reproduisez la manipulation d'allumage (poussez les deux unités l'une contre l'autre sur les symboles flèches) pendant environ 5 secondes. Le collier va clignoter rapidement rouge et vert. A ce moment là, éloignez la télécommande du collier et pressez n'importe quel bouton sur celle-ci. Le collier clignotera vert. Cela signifiera que le collier est bien connecté à la télécommande. Le premier bouton en partant du haut, sur le côté de la télécommande, génère une vibration ou une alerte sonore. Le bouton numéro 1 sur la face principale de la télécommande génère une impulsion unique, tandis que le bouton numéro 2 génère une impulsion continue.

Pour vous familiariser avec l'utilisation de la télécommande et du collier

Clippez le testeur néon sur les sondes du collier (le testeur néon affiche un indicateur lumineux rouge quand il y a impulsion). Si vous pressez le bouton 1, la lumière flashera momentanément. Cela signifie que l'impulsion est unique. Si vous pressez le bouton 2, au contraire, le testeur va clignoter de façon continue. Cela signifie que l'impulsion est continue elle aussi. Afin d'augmenter le niveau d'impulsion, tourner la bague à gauche de l'antenne.

Quand vous n'utilisez pas votre kit, assurez-vous que le collier et la télécommande soient éteints pour économiser leurs batteries.

Para conectar (resetear) el collar EXC7/EXC6 con el dispositivo manual nDXT+

El dispositivo manual debe estar encendido con la luz verde parpadeando.

Empiece con el collar apagado. Toque la flecha en la parte lateral del dispositivo manual contra la flecha del collar, manteniéndolo en esa posición durante unos 5 segundos hasta que el collar empiece a parpadear rápidamente con luces de color verde y rojo. Aleje el dispositivo manual del collar y pulse cualquier botón del dispositivo manual. El collar parpadeará y podrá ver una luz verde, lo que indica que ya está conectado con el dispositivo manual.

El botón superior de la parte lateral del dispositivo manual dispone solamente de avisos de vibración o de tono. El botón 1 proporciona un estímulo momentáneo y el botón 2 proporciona un estímulo constante.

Para familiarizarse con el uso del dispositivo manual con el collar

Sujete el probador de neón en las sondas del collar (el probador de neón indica el estímulo con una luz roja que parpadea). Cuando pulse el botón 1 el probador parpadeará durante un momento y podrá verse una luz roja, lo que indica que está proporcionando un estímulo de corta duración, mientras que cuando se pulse el botón 2 el probador parpadeará constantemente y podrá verse una luz roja, lo que indica que está proporcionando un estímulo constante. Para aumentar el nivel de estímulo, en el dispositivo manual gire el dial del control de intensidad. El botón disparador de estímulos está configurado únicamente para vibración o tono, sin estímulo.

Quando non se está usando el dispositivo manual y el collar, asegúrese de apagarlos para conseguir una mayor durabilidad de las baterías.

Per abbinare (resetare) il collare EXC7/EXC6 con il ricevitore n DXT+

Il ricevitore deve essere acceso e emettere una luce di colore verde.

All'inizio il collare deve essere spento. Appoggiare la freccia sul lato del ricevitore su quella che si trova sul collare e tenerla ferma per circa 5 secondi, fino a che sul collare non lampeggerà una luce rossa e verde rapida. Togliere il ricevitore dal collare e premere qualsiasi pulsante sul ricevitore. Sul collare lampeggerà una luce verde e sarà abbinato al ricevitore.

Sul pulsante in alto a lato del ricevitore si percepirà una vibrazione o un segnale acustico di avvertimento, il pulsante 1 fornirà uno stimolo momentaneo e il pulsante 2 uno stimolo continuo.

Per prendere familiarità con l'utilizzo del ricevitore e del collare

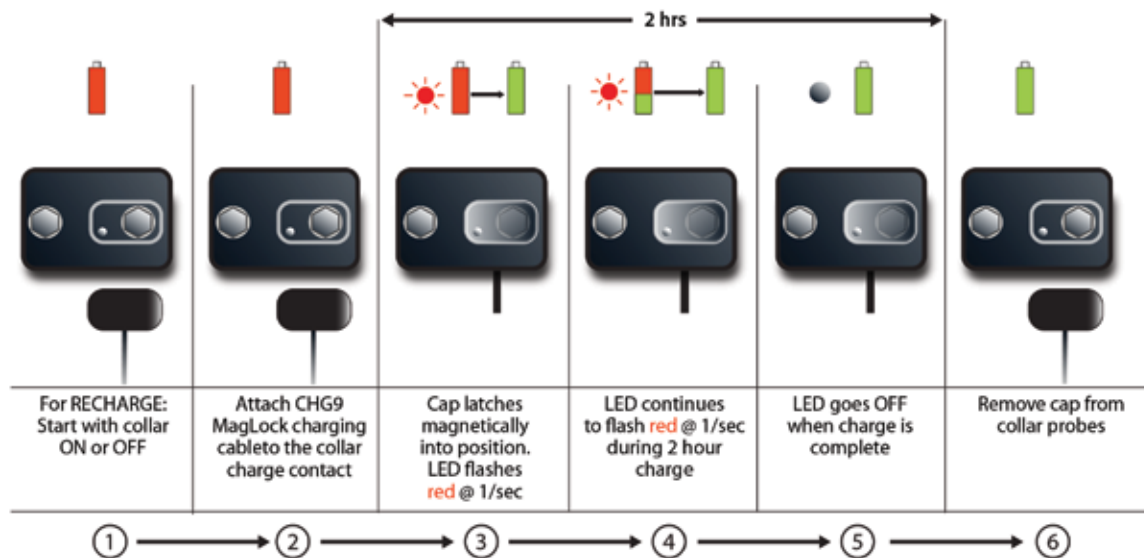
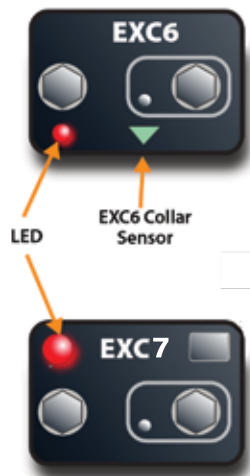
Aggianciare il tester al neon alle sonde del collare (il tester al neon mostra una luce rossa lampeggiante dovuta allo stimolo).

Se si preme il pulsante 1, sul tester lampeggerà momentaneamente una luce di colore rosso, ciò significa che sta fornendo un stimolo momentaneo, e quando invece si preme il pulsante 2, sul tester la luce rossa lampeggerà di continuo, ciò significa che sta fornendo uno stimolo continuo.

Per aumentare il livello di timolo, accendere la manopola di regolazione dell'intensità sul ricevitore.

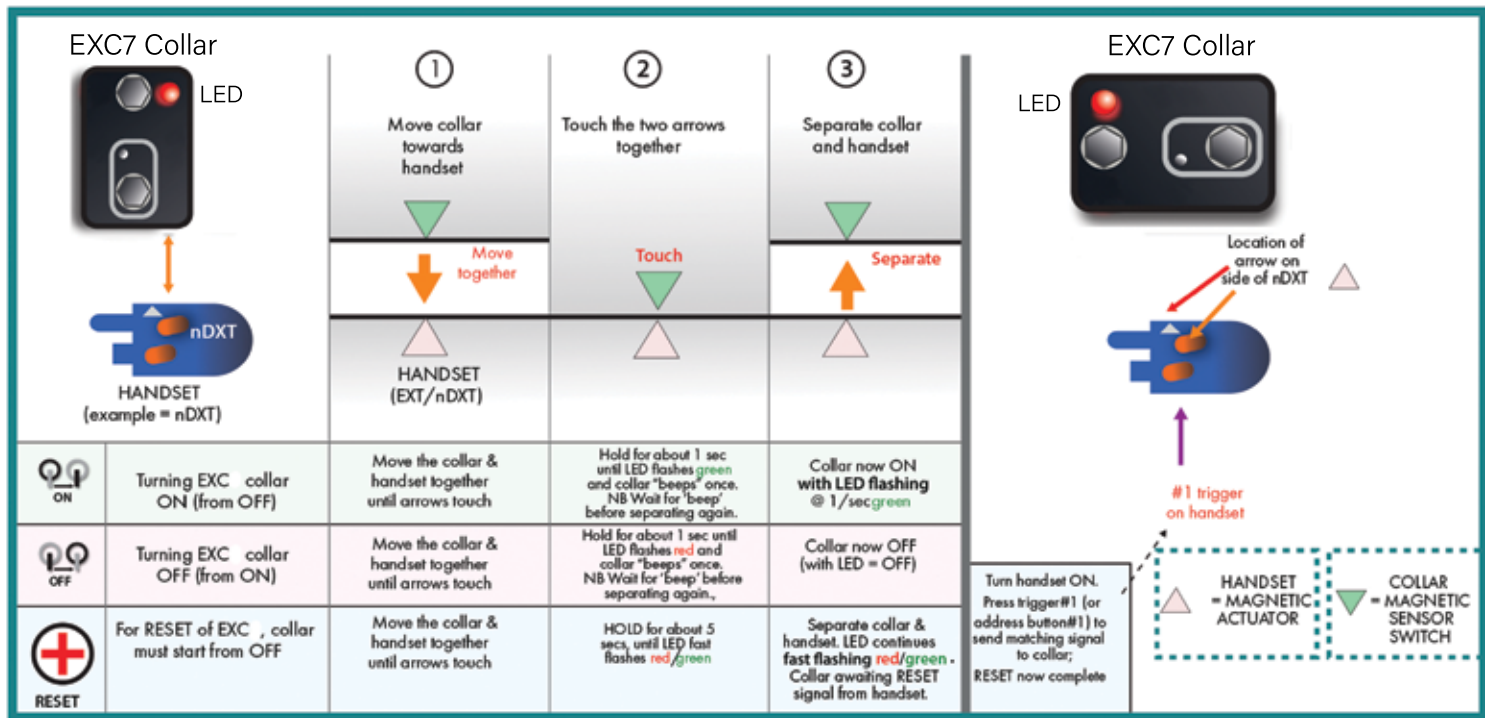
Se sono attivati gli avvertimenti, si percepirà una vibrazione o un segnale acustico.

Quando non sono utilizzati, assicurarsi che il ricevitore e il collare siano spenti in modo da risparmiare le batterie.





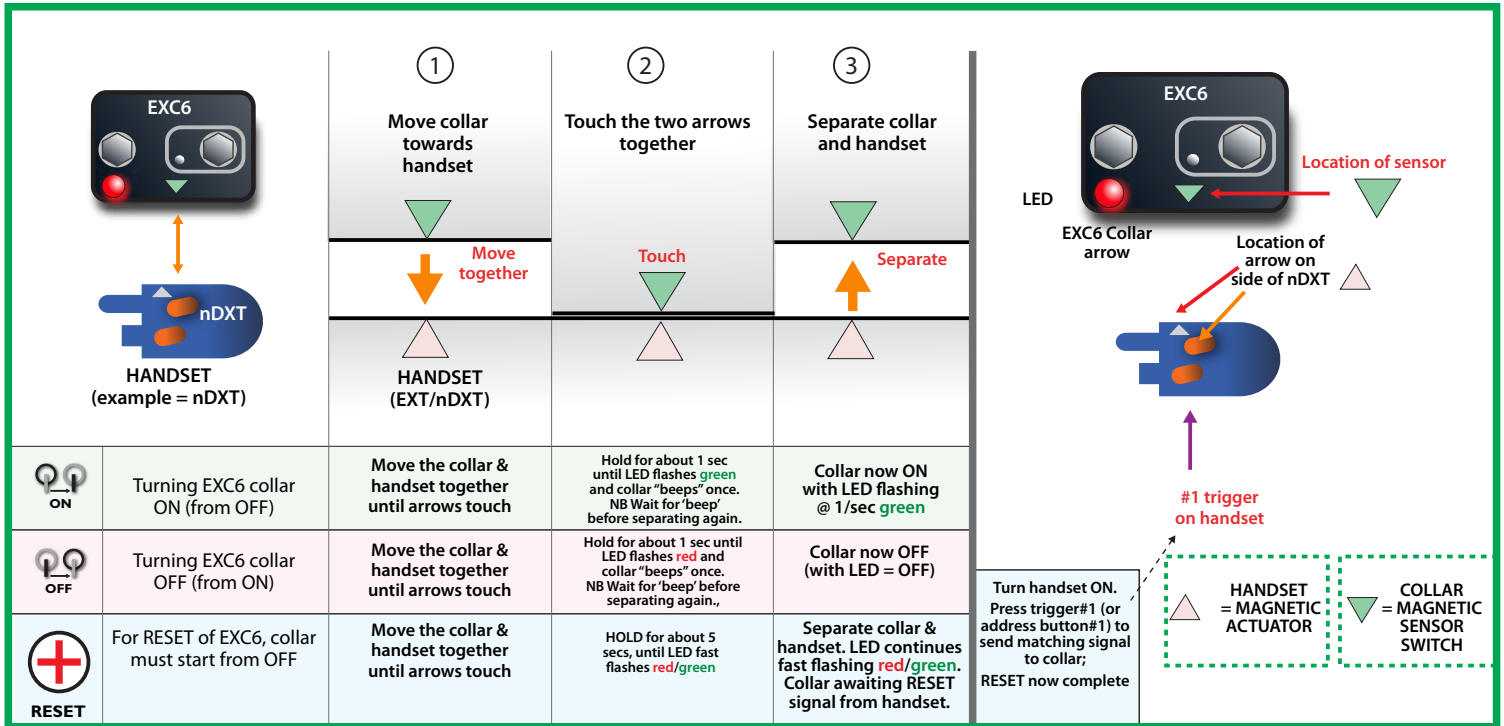
①		<p>AUFLADEN: Bei Halsband EIN oder AUS beginnen</p>	<p>Pour RECHARGER : Pour commencer le collier doit être soit EN MARCHÉ (ON) soit ÉTEINT (OFF)</p>	<p>Para la RECARGA: empezar con el collar ENCENDIDO o APAGADO</p>	<p>Per RICACRIARE iniziare con il collare Acceso(ON) o Spento (OFF)</p>
②		<p>Zum Laden CHG9 MagLock Ladekabel am Halsband anbringen</p>	<p>Rattachez le câble de recharge CHG9 MagLock au contact de charge du collier</p>	<p>Conectar el cable de carga CHG9 MagLock a la conexión de carga del collar</p>	<p>Attaccate il cavo di ricarica CHG9 MagLock al contatto di carica del collare</p>
③		<p>Kappe verriegelt sich automatisch. LED blinkt rot @ 1/Sek</p>	<p>Le capuchon s'enclenche magnétiquement. Le voyant LED rouge clignote @ 1/sec</p>	<p>Colocación magnética de la tapa en posición. El indicador LED parpadea en rojo a 1/ segundo</p>	<p>Il cappuccio si aggancia magneticamente. Il LED lampeggia in rosso @ 1/sec</p>
④		<p>LED blinkt weiter rot @ 1/Sek</p>	<p>Le voyant LED rouge continue à clignoter @ 1/sec pendant 2 heures pour se recharger</p>	<p>El indicador LED continúa parpadeando en rojo a 1/seg durante las 2 horas de la carga</p>	<p>Il LED continua a lampeggiare in rosso @ 1/secondo durante le 2 ore di ricarica</p>
⑤		<p>LED geht AUS wenn Laden beendet ist</p>	<p>Le voyant LED s'ÉTEINT (position OFF) une fois le dispositif rechargé</p>	<p>El indicador LED se apaga cuando ha finalizado la carga</p>	<p>Il LED si SPESGNE (OFF) quando la ricarica e' completata</p>
⑥		<p>Kappe von anderen Sonden entfernen</p>	<p>Retirez le capuchon des sondes du collier</p>	<p>Quitar la tapa de las sondas del collar</p>	<p>Rimuovere il cappuccio dalle sonde del collare</p>



EXC7 Collar ON/OFF RESET



 OFF ON	 + @ 1/sec	1 EXC 7 Halsband EIN (von AUS) schalten	1 Mettre EN MARCHÉ (position ON) le collier EXC 7 (en partant de la position OFF)	1 ENCENDIENDO el collar EXC 7 (desde APAGADO)	1 ACCENDERE il collare EXC 7 (ON) (partendo dalla posizione OFF)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 1 Sek halten, bis LED grün blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten	3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED vert clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer	3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en verde y el collar emita un pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos	3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in verde e che il collare emetta un bip sonoro. NB.: Aspettate il bip sonoro prima di rilasciare il tasto
		4 Halsband nun AN LED blinkt grün @ 1/Sek	4 Le collier est désormais EN MARCHÉ (position ON) et le voyant LED vert clignote @ 1/sec	4 El collar está ahora ENCENDIDO con el indicador LED parpadeando a 1/sec en verde	4 Il collare e' ormai ACCESO (ON) con il LED che lampeggia verde @ 1/secondo
 ON OFF	 @ 1/sec + @ 1/sec	1 EXC 7 Halsband AUS (von EIN) schalten	1 ÉTEINDRE le collier EXC 7 (position OFF) (en partant de la position ON)	1 APAGANDO el collar EXC 7 (desde ENCENDIDO)	1 SPENGERE il collare EXC 7 (OFF) (partendo dalla posizione ON)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 1 Sek halten, bis LED rot blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten	3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED rouge clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer	3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en rojo y el collar emita 1 pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos	3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in rosso e che il collare emetta un bip sonoro. NB : Aspettare il bip sonoro
		4 Halsband nun AUS (LED = AUS)	4 Le collier est désormais ÉTEINT (position OFF) (voyant LED ÉTEINT = OFF)	4 El collar está ahora APAGADO (con el indicador LED = APAGADO)	4 Il collare e' ormai SPENTO (OFF) (con LED = SPENTO (OFF))
 RESET	 @ 6/sec @ 6/sec @ 1/sec	1 Beim RESET des EXC 7 am Halsband bei AUS beginnen. Ich	1 ÉTEINDRE le collier EXC 7 (position OFF) (en partant de la position ON)	1 Para RESTABLECER el EXC 7, el collar debe partir de la posición APAGADO	1 Per RESETTARE EXC 7, il collare deve essere SPENTO (OFF)
		2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren	2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent	2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto	2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino
		3 ca. 5 Sek. halten, bis LED schnell rot / grün blinkt	3 Attendre environ 5 secondes jusqu'à se que le voyant LED rouge /vert se mette à clignoter rapidement	3 MANTENER durante 5 seg. Aprox. hasta que el indicador LED parpadee con rapidezz rojo /verde	3 Premete per circa 5 secondi fino a quando il LED lampeggi rosso o verde
		4 Halsband & Handgerät trennen. LED blinkt weiter schnell R / G Halsband erwartet RESET Signal vom Handgerät	4 Séparez le collier de la télécommande. Le voyant LED rouge /vert continue à clignoter rapidement. Collier en attente de réception du signal de RÉINITIALISATION de la télécommande	4 Separar el collar del receptor. El indicador LED continúa parpadeando con rapidez en R / V El collar espera la señal de RESTABLECER del receptor	4 Separate il collare dal telecomando. Il LED continua a lampeggiare velocemente rosso /verde . Il collare attende il segnale di RESETTAGGIO dal telecomando
		5 Handgerät EIN schalten. Auslöser #1 (oder Ansprechknopf #1) drücken, um passendes Signal an Halsband zu schicken. RESET nun beendet	5 Mettre la télécommande EN MARCHÉ (position ON) Appuyez sur le bouton #1 (ou le bouton d'avertissement #1) afin d'envoyer le signal correspondant au collier ; la RÉINITIALISATION est désormais terminée	5 ENCENDER el receptor. Pulsar el activador #1 (o botón #1) para enviar una señal de sincronización al collar. Ahora ha finalizado e RESTABLECIMIENTO	5 ACCENDETE il telecomando (ON). Premete l'interruttore #1 (o indirizzate il bottone su #1) per inviare il segnale corrispondente al collare ; il RESETTAGGIO e' ormai completo

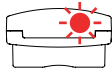


INDICATIONS

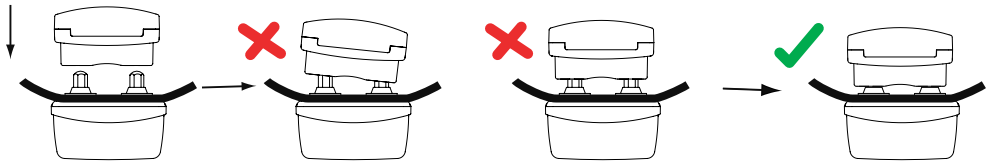


		<p>1 EXC6 Halsband EIN (von AUS) schalten</p>	<p>1 Mettre EN MARCHÉ (position ON) le collier EXC6 (en partant de la position OFF)</p>	<p>1 ENCENDIENDO el collar EXC6 (desde APAGADO)</p>	<p>1 ACCENDERE il collare EXC6 (ON) (partendo dalla posizione OFF)</p>
		<p>2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren</p>	<p>2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent</p>	<p>2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto</p>	<p>2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino</p>
		<p>3 ca. 1 Sek halten, bis LED grün blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten</p>	<p>3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED vert clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer</p>	<p>3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en verde y el collier emita un pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos</p>	<p>3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in verde e che il collare emetta un bip sonoro. N.B. : Aspettate il bip sonoro prima di rilasciare il tasto</p>
		<p>4 Halsband nun AN. LED blinkt grün @ 1/Sek</p>	<p>4 Le collier est désormais EN MARCHÉ (position ON) et le voyant LED vert clignote @ 1/sec</p>	<p>4 El collar está ahora ENCENDIDO con el indicador LED parpadeando a 1/seg en verde</p>	<p>4 Il collare e' ormai ACCESO (ON) con il LED che lampeggia verde @ 1/secondo</p>
		<p>1 EXC6 Halsband AUS (von EIN) schalten</p>	<p>1 ÉTEINDRE le collier EXC6 (position OFF) (en partant de la position ON)</p>	<p>1 APAGANDO el collar EXC6 (desde ENCENDIDO)</p>	<p>1 SPEGNERE il collare EXC6 (OFF) (partendo dalla posizione ON)</p>
		<p>2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren</p>	<p>2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent</p>	<p>2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto</p>	<p>2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino</p>
		<p>3 ca. 1 Sek halten, bis LED rot blinkt und Halsband einmal piept. NB vor dem Trennen auf Piep warten</p>	<p>3 Attendre environ 1 seconde jusqu'à ce que le voyant LED rouge clignote et que le collier émette un bip sonore. NB : Attendre d'entendre le bip sonore avant de les séparer</p>	<p>3 Mantener durante 1 seg. Aprox. hasta que el LED parpadee en rojo y el collier emita 1 pitido. Atención: esperar al pitido antes de volver a separarlos</p>	<p>3 Premete per circa 1 secondo fino a che il LED lampeggi in rosso e che il collare emetta un bip sonoro. NB : Aspettare il bip sonoro</p>
		<p>4 Halsband nun AUS (LED = AUS)</p>	<p>4 Le collier est désormais ÉTEINT (position OFF) (voyant LED ÉTEINT = OFF)</p>	<p>4 El collar está ahora APAGADO (con el indicador LED = APAGADO)</p>	<p>4 Il collare e' ormai SPENTO (OFF) (con LED = SPENTO (OFF))</p>
		<p>1 Beim RESET des EXC6 am Halsband bei AUS beginnen. Ich</p>	<p>1 ÉTEINDRE le collier EXC6 (position OFF) (en partant de la position ON)</p>	<p>1 Para REESTABLECER el EXC6, el collar debe partir de la posición APAGADO</p>	<p>1 Per RESETTARE EXC4, il collare deve essere SPENTO (OFF)</p>
		<p>2 Halsband & Handgerät zusammen bewegen, bis sich die Pfeile berühren</p>	<p>2 Rapprochez le collier de la télécommande jusqu'à ce que les flèches se touchent</p>	<p>2 Unir el collar y el receptor hasta que las flechas estén en contacto</p>	<p>2 Avvicinate il collare al telecomando fino a che le frecce si tocchino</p>
		<p>3 ca. 5 Sek. halten, bis LED schnell rot/grün blinkt</p>	<p>3 Attendre environ 5 secondes jusqu'à se que le voyant LED rouge/vert se mette à clignoter rapidement</p>	<p>3 MANTENER durante 5 seg. Aprox. hasta que el indicador LED parpadee con rapidez rojo/verde</p>	<p>3 Premete per circa 5 secondi fino a quando il LED lampeggi rosso/verde</p>
		<p>4 Halsband & Handgerät trennen. LED blinkt weiter schnell R/G. Halsband erwartet RESET Signal vom Handgerät</p>	<p>4 Séparez le collier de la télécommande. Le voyant LED rouge/vert continue à clignoter rapidement. Collier en attente de réception du signal de RÉINITIALISATION de la télécommande</p>	<p>4 Separar el collar del receptor. El indicador LED continúa parpadeando con rapidez en R/V. El collar espera la señal de REESTABLECER del receptor</p>	<p>4 Separate il collare dal telecomando. Il LED continua a lampeggiare velocemente rosso/verde. Il collare attende il segnale di RESETTAGGIO dal telecomando</p>
		<p>5 Handgerät EIN schalten. Auslöser #1 (oder Ansprechknopf #1) drücken, um passendes Signal an Halsband zu schicken. RESET nun beendet</p>	<p>5 Mettre la télécommande EN MARCHÉ (position ON). Appuyez sur le bouton #1 (ou le bouton d'avertissement #1) afin d'envoyer le signal correspondant au collier ; la RÉINITIALISATION est désormais terminée</p>	<p>5 ENCENDER el receptor. Pulsar el activador#1 (o botón #1) para enviar una señal de sincronización al collar. Ahora ha finalizado e REESTABLECIMIENTO</p>	<p>5 ACCENDETE il telecomando (ON). Premete l'interruttore #1 (o indirizzate il bottone su #1) per inviare il segnale corrispondente al collare ; il RESETTAGGIO e' ormai completo</p>

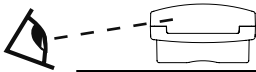
1



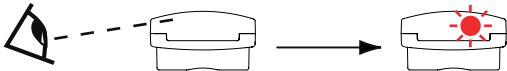
2



3



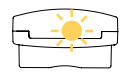
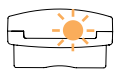
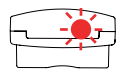
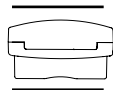
4



5

5i

5ii

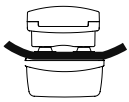


1






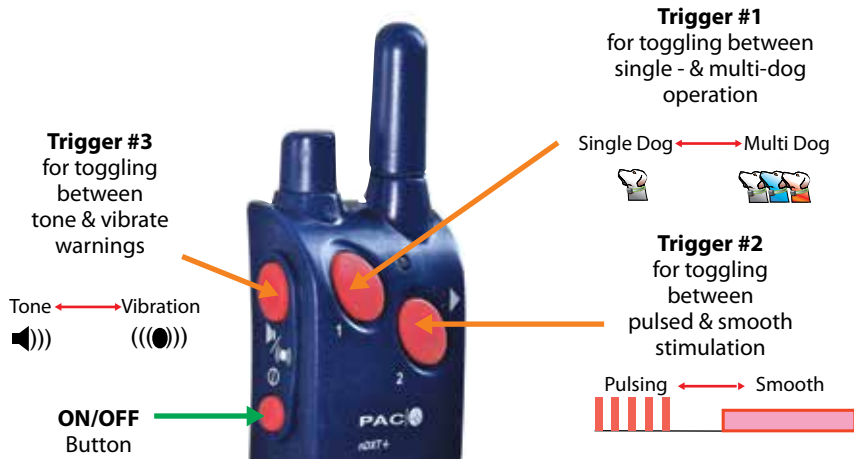
60

6

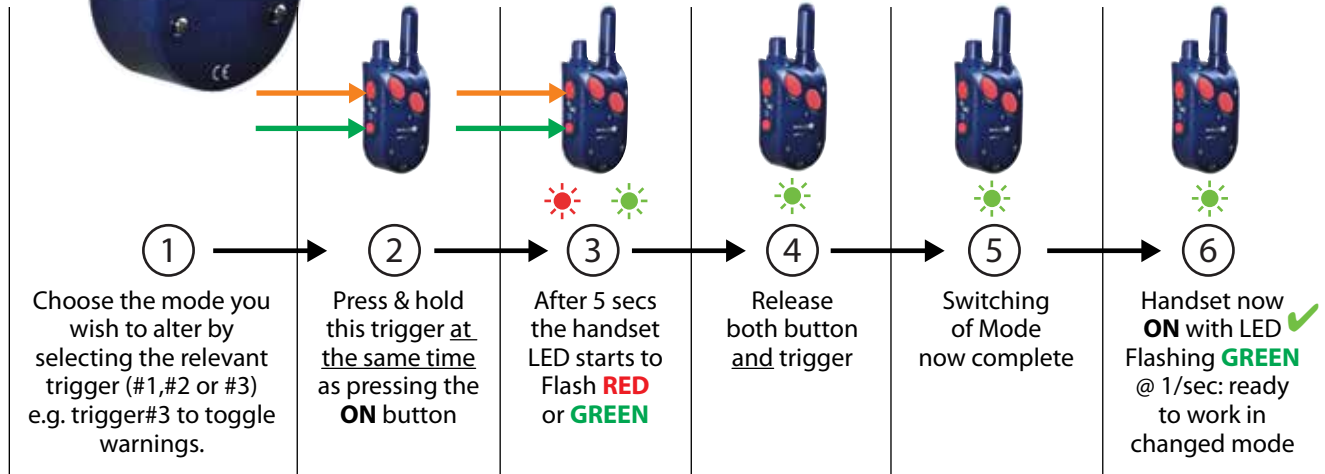




- | | | | | |
|---|--|--|---|--|
| <p>1- The neon indicator, located within the plastic casing, glows red when activated.</p> <p>2- Plug collar probes firmly into tester receptor sockets</p> <p>3- You will now be able to see a visual representation of stimulation at collar probes</p> <p>4- Neon lamp will be visible within plastic body of tester when stimulation is detected</p> <p>5i Only sound/vibrate when  trigger is pressed; i.e. no neon display with warnings</p> <p>5ii- Neon will only illuminate in presence of high voltage (i.e. when trigger#1 or #2 is pressed - there's no warning with stimulation)...Observe neon flash gets brighter as stimulation level increases.</p> <p>6- Use this tester when performing familiarisation exercises (see P22).</p> | <p>1- Ladestation nicht mit Testlampe verwechseln.</p> <p>2- Empfängerkontakte fest in Testerstecker stöpseln</p> <p>3- Es erscheint eine visuelle Darstellung des Reizimpulses an den Empfängerkontakten</p> <p>4- Testlampe ist sichtbar, wenn der Reizimpuls erfasst wird</p> <p>5i- Ein Ton ist nur hörbar, wenn der Warntonknopf gedrückt wird; d.h. kein Licht</p> <p>5ii- Licht leuchtet nur, wenn hohe Spannung besteht (d.h. wenn Auslöser #1 oder #2 gedrückt wird. d.h. es gibt keinen Ton mit dem Reizimpuls). Bei Anstieg des Reizimpuls leuchtet das Licht heller.</p> <p>6- Diesen Tester bei Gewöhnungsübungen benutzen (siehe S18).</p> | <p>1- Ne pas confondre le cordon de charge avec le testeur néon.</p> <p>2- Connecter les sondes du collier fermement dans les prises de réception du testeur</p> <p>3- Vous pouvez désormais voir une représentation visuelle de stimulation aux sondes du collier</p> <p>4- La lampe du néon est visible lorsque la stimulation est détectée</p> <p>5i- Le son n'est perçu que si le bouton de tonalité est enfoncé; c.-à-d. pas de néon</p> <p>5ii- Le néon ne s'allume qu'en présence de haute tension (c.-à-d. lorsque le bouton#1 ou #2 est enfoncé- c.-à-d. il n'y a pas d'avertissement sonore avec la stimulation). Vous observerez que le clignotement du néon devient plus vif au fur et à mesure que le niveau de stimulation augmente.</p> <p>6- Utiliser ce testeur au cours des exercices de familiarisation (voir P18).</p> | <p>1- No confunda el cargador CHG-7 con el comprobador de neón NT-2.</p> <p>2- Conecte con firmeza las sondas del collar a las tomas del receptor del comprobador.</p> <p>3- A continuación, podrá ver una representación visual del estímulo en las sondas del collar.</p> <p>4- Cuando se detecta el estímulo, la luz de neón se puede.</p> <p>5i- El sonido/la vibración sólo se escuchará al pulsar el activador , es decir, que el neón no se enciende con los tonos.</p> <p>5ii- El neón se encenderá únicamente cuando haya una tensión alta (al pulsar el activador 1 o 2, es decir cuando no hay tono con el estímulo). Fijese cómo el parpadeo del neón es cada vez más brillante conforme aumenta el nivel de estímulo.</p> <p>6- Utilice este comprobador al realizar ejercicios de familiarización (consultar P18).</p> | <p>1 Non confondere il dispositivo di ricarica CHG-7 con il tester al neon NT-2.</p> <p>2- Inserire saldamente le sonde del collare nelle prese di ricezione del tester.</p> <p>3- Ora sarete in grado di vedere una rappresentazione visiva dello stimolo delle sonde del collare.</p> <p>4- Quando lo stimolo viene rilevato, la spia al neon sarà visibile.</p> <p>5i- Quando viene premuto l'interruttore () sono attivi solo toni e vibrazioni (nessun neon).</p> <p>5ii- Il neon si illuminerà solo in presenza di un alto voltaggio (ovvero quando l'interruttore #1 o #2 viene premuto; non è previsto nessun tono con stimolo). Osservare come il lampeggiamento del neon diventi più luminoso quando l'intensità dello stimolo aumenta.</p> <p>6- Usare questo tester quando si eseguono esercizi di familiarizzazione (si veda P18).</p> |
|---|--|--|---|--|



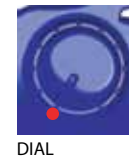
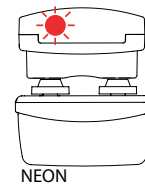
(NB)
Mode toggling **always** starts with handset turned **OFF**





NB	Modus wechseln immer bei Halsband AUS beginnen	Pour Basculement mode : Pour commencer le collier doit être soit ÉTEINT (OFF)	Para la cambio de modo: empezar con el collar apagado	Per Modalita' Commutazione: iniziare con il collare Spento (OFF)
①	Den entsprechenden Auslöser (#1, #2 oder #3) für den gewünschten Modus wählen, z.B. #3 um Alarm signale auszulösen.	Choisissez le mode que vous souhaitez modifier en sélectionnant le bouton de commande pertinent (#1, #2 ou #3), par ex. Bouton #3 pour passer d'un mode d'avertissement à l'autre.	Seleccione el modo que desea cambiar mediante el activador pertinente (#1, #2 o #3) p. ej., activador #3 para cambiar avisos.	Scegliete la modalita' che desiderate cambiare, selezionando l'interruttore prescelto (#1, #2 o #3), per es. tasto #3 per commutare sulla modalita' avvertimento.
②	Auslösern gedrückt halten und gleichzeitig den EIN Knopf drücken.	Appuyez sur cette commande tout en appuyant aussi sur le bouton de mise en marche (ON).	Mantener presionado este activador a la vez que se presiona el botón de ENCENDIDO.	Premete contemporaneamente questo interruttore insieme al tasto di accensione ON).
③	Nach 5 Sek. blinkt das Handgerät LED ROT oder GRÜN .	Une fois les 5 secondes écoulées, le voyant LED ROUGE/VERT de la élécommande se met à clignoter	Tras 5 segundos el indicador LED del receptor empieza a parpadear en ROJO o VERDE .	Dopo 5 sec. il LED del telecomando incomincerà a lampeggiare ROSSO/VERDE .
④	Knopf und Auslöser loslassen.	Relâchez le tout	Liberar tanto el botón como el activador	Relasciare entrambi
⑤	Modus umschalten nun beendet.	La commutation de mode maintenant terminée.	El cambio de modo ha finalizado.	Cambiamento di modalita' completata.
⑥	Handgerät nun EIN bei GRÜN blinkendem LED @ 1/Sek., im geänderten Modus betriebsbereit.	La télécommande est désormais EN MARCHÉ (position ON) et le voyant LED vert clignote @ 1/sec et est prêt à fonctionner en nouveau mode.	El receptor está ahora ENCENDIDO con el indicador LED parpadeando en VERDE a 1/seg listo para trabajar en modo cambiado.	Il telecomando e' ormai ACCESO (ON) con il LED che lampeggia in VERDE @ 1/secondo e pronto a funzionare in una modalita' differente.

Select Trigger



Standby

10 LED 1/sec

20 TONE

30 NEON

34 DIAL

Test i

Warning button

11 LED 1/sec

21 TONE

31 NEON

Test ii

Momentary trigger

12 LED x 1

22 TONE

32 NEON

Test iii


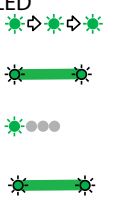


Continuous trigger

13 LED 10/sec

22 TONE

33 NEON 10/sec



Preparation	Familiarisation: Single-dog	Gewöhnung: Einzelhund	Familiarisation: un chien	Familiarizzazione: un cane	Familiarización: un perro
	<p>Preparation: Ensure H/set in single-dog mode (see P20); turn collar ON and handset ON, & set control to Min. Perform each test i, ii & iii</p>	<p>Vorbereitung: Empfänger im Einzelhundmodus (siehe SD20); Empfänger und Sender AN & Kontrolle jeweils auf Mindestleistung Test i, ii& iii stellen.</p>	<p>Préparation: Vérifier que le combiné est en mode un seul chien (voir P20); mettre le collier et le combiné en marche et régler le contrôle sur Min. Réaliser chaque test i, ii & iii</p>	<p>Preparazione: assicurare il dispositivo in modalità singolo cane (si veda P20); ACCENDERE il collare e il dispositivo e impostare il controllo sus Min. Eseguire i test i, ii e ii</p>	<p>Preparación: Compruebe que el receptor está en el modo para un solo perro (consultar P20). ENCENDER el collar y el receptor, y ajustar el control en Rendimiento mín. en cada prueba i, ii y iii.</p>
<p>LED</p> 	<p>10 Flashing green at 1/sec = collar in standby - ready to use</p> <p>11 Steady during warning</p> <p>12 Single reactive flash = momentary</p> <p>13 Steady = continuous style</p>	<p>Leuchtet 1/Sek. - Empfänger im Standby - benutzbar</p> <p>Beständig während Warnton</p> <p>Einzeines Reaktionsblinken</p> <p>Beständig=kontinuierlichen Stil</p>	<p>Clignotement 1/sec-Collier en veille prêt à l'utilisation</p> <p>Continu pendant l'avert sonore</p> <p>Un seul clignotement de réaction</p> <p>Continu = mode continu</p>	<p>Lampeggiamento 1/sec - Collare in standby pronto all'uso</p> <p>Tono fisso</p> <p>Singolo lampeggiamento reattivo</p> <p>Fisso= stile continuo</p>	<p>Parpadeo 1/seg. - Collar en reserva listo para su uso</p> <p>Fijo durante el tono</p> <p>Parpadeo reactivo individual = Modo momentáneo</p> <p>Fijo = modo continuo</p>
<p>Warning</p> 	<p>20 No warning in standby</p> <p>21 Steady warning till trigger release</p> <p>22 No warning during stimulation</p>	<p>Kein Ton im Standby</p> <p>Beständiger Ton bis Auslöser unbetätigt</p> <p>Kein Ton bei Reizimpuls</p>	<p>Pas de signal sonore en veille</p> <p>Signal sonore continu jusqu'à ce que le bouton soit relâché</p> <p>Pas de signal sonore au cours de la timulation</p>	<p>Nessun tono in standby</p> <p>Tono fisso fino al momento del rilascio dell'interruttore</p> <p>Nessun tono durante lo stimolo</p>	<p>Sin tonos en reserva</p> <p>Tono fijo hasta soltar el activador</p> <p>Sin tonos durante el estímulo</p>
<p>Neon</p> 	<p>30 No neon in standby</p> <p>31 No neon during warning</p> <p>32 Single flash = momentary style each time trigger #1 is pressed</p> <p>33 Fast flash = continuous style.</p> <p>34 Brighter flash as stimulation level increases</p>	<p>Kein Licht im Standby</p> <p>Kein Licht bei Warnton</p> <p>Einmal Blinken = Kurzimpulsstil bei jedem Drücken von Auslöser #1</p> <p>S. schnelles Blinken = kontinuierlicher Stil</p> <p>Helleres Blinken bei Anstieg des Reizimpulses</p>	<p>Pas de néon en veille</p> <p>Pas de néon pendant l'avertissement sonore</p> <p>Un seul clignotement = mode momentané chaque fois que le bouton#1 est enfoncé</p> <p>Clignotement très rapide = mode continu</p> <p>Clignotement plus vif au fur et à mesure que le niveau de stimulation augmente</p>	<p>Nessun neon in standby</p> <p>Nessun neon durante l'avviso acustico</p> <p>Lampeggiamento singolo = stile momentaneo ogni volta che viene premuto l'interruttore #1</p> <p>Lampeggiamento veloce V = stile continuo</p> <p>Lampeggiamento più chiaro quando il livello di stimolo aumenta</p>	<p>No se enciende el neón en reserva.</p> <p>No se enciende el neón durante el aviso acústico</p> <p>Parpadeo individual =modo momentáneo cada vez que se pulsa el activador 1.</p> <p>Parpadeo muy rápido = modo continuo</p> <p>Parpadeo más brillante conforme aumenta el nivel de estímulo.</p>



RESET IMPORTANT



For inexperienced EXC6 users, alignment of the two arrows (i.e. handset magnet and collar magnetic sensor) can, at first, appear difficult.

A collar cannot be turned ON or OFF, while in receptive state (i.e. before the final RESET stage (6)).

Once a collar is in receptive state, always complete the final RESET stage (6) as soon as possible to avoid external influence from any other handset.

For a handset operating in Multi-dog mode, tune each collar, one at a time, to a chosen trigger.

RESET can only function if both collar and handset batteries are sufficiently charged, and turned ON.

RESET a collar to match it to a different handset, or, in Multi-dog mode to tune it to a different trigger.

It should not be necessary to RESET a collar each time it is turned ON.

RESET is recommended as a first step in solving many apparent communication problems

RESET (NEUSTART) HINWEISE



Für neue EXC6 Benutzer kann die Ausrichtung der beiden Pfeile (d.h. Handgerätmagnet und magnetischer Sensor des Halsbandes) zuerst schwierig wirken.

Ein Halsband kann nicht EIN oder AUS geschaltet werden, während es empfängt (d.h. vor der letzten RESET Stufe (6)).

Sobald ein Halsband empfängt, die letzte RESET Stufe (6) so schnell wie möglich beenden, um äußere Einflüsse von einem anderen Handgerät zu vermeiden.

Bei einem Handgerät im Multi-Hund Modus, jedes Halsband nacheinander auf den gewählten Auslöser einstellen.

RESET funktioniert nur, wenn die Halsband- und Handgerätbatterien ausreichend aufgeladen und EIN geschaltet sind.

Ein Halsband RESET stellt es auf ein anderes Handgerät oder bei Multi-Hund Modus auf einen anderen Auslöser ein.

Ein RESET eines Halsbands jedes Mal, wenn es EIN geschaltet wird, sollte nicht notwendig sein.

RESET wird als erster Schritt empfohlen, um zahlreiche offensichtliche Kommunikationsprobleme zu lösen.

NOTES DE RÉINITIALISATION



Pour les usagers novices du système EXC6, l'alignement des deux flèches (autrement dit l'alignement de l'aimant de la télécommande et du détecteur magnétique du collier) peut, de prime abord, paraître délicat.

Il est impossible d'ALLUMER ou d'ÉTEINDRE le collier si celui-ci est en mode récepteur (autrement dit avant l'étape ultime de RÉINITIALISATION (6)).

Une fois le collier en mode récepteur, ne pas manquer de passer à l'ultime étape de RÉINITIALISATION (6) dès que possible pour éviter l'influence extérieure éventuelle de toute autre télécommande.

En mode chiens multiples, paramétrer chaque collier, un par un, en l'appareillant à un bouton de commande spécifique.

La RÉINITIALISATION ne peut fonctionner que si les batteries du collier et de la télécommande sont suffisamment chargées et ALLUMÉES.

Pour paramétrer un collier sur une autre télécommande, ou, en mode chiens multiples, pour l'appareiller à un autre bouton de commande, RÉINITIALISEZ-le.

Il ne devrait pas être nécessaire de RÉINITIALISER un collier à chaque fois qu'on l'ALLUME.

La RÉINITIALISATION est recommandée en premier recours pour résoudre de nombreux problèmes de communication apparents.

OBSERVACIONES ACER CA DEL RESTABLECIMIENTO



Para aquellos usuarios que no hayan utilizado antes el dispositivo EXC6 puede que en un primer momento parezca difícil alinear las dos flechas (p. ej., el imán del receptor y el sensor magnético del collar).

El collar no se puede ENCENDER o APAGAR mientras se encuentre en modo receptivo (p. ej., antes del paso de RESTABLECER final (6)).

Una vez que el collar se encuentre en modo receptivo, termine siempre el paso de RESTABLECER final (6) lo antes posible para evitar interferencias externas procedentes de cualquier otro receptor.

Quando el receptor esté funcionando en modo varios perros, sincronice cada collar, de uno en uno, a un activador determinado.

RESTABLECER solo puede funcionar si tanto la batería del collar como la del receptor tienen la suficiente carga y están ENCENDIDAS.

RESTABLEZCA el collar para sincronizarlo a un receptor distinto, o si se encuentra en modo varios perros, para sincronizarlo a un activador distinto.

NO es necesario RESTABLECER el collar cada vez que se ENCIENDA.

Se recomienda RESTABLECER como primer paso para resolver cualquiera de los supuestos problemas de comunicación.

NOTE PER IL RESETTAGGIO



Per chi è nuovo all'utilizzo del sistema EXC6, l'allineamento delle 2 frecce (cioè l'allineamento del magnete del telecomando e del sensore magnetico del collare) può, all'inizio, apparire difficile.

Non è possibile ACCENDERE o SPEGNERE il collare se questo si trova in stato "ricettivo" (cioè prima dello stadi finale del RESETTAGGIO(6)).

Quando il collare si trova in stato "ricettivo" è bene completare il RESETTAGGIO finale (6) il più velocemente possibile al fine di evitare influenze esterne da parte di altri dispositivi.

Per un dispositivo con modalità a più cani, sintonizzare tutti i collari, uno alla volta, su un interruttore a scelta.

Il RESETTAGGIO funziona solo quando sia il collare che le batterie del telecomando sono sufficientemente cariche e sono entrambi ACCESI.

RESETTARE il collare per abbinarlo ad un altro dispositivo o nella modalità a più cani, per sintonizzarlo ad un diverso interruttore.

Non dovrebbe essere necessario RESETTARE il collare ogni volta che viene ACCESO.

Il RESETTAGGIO è tuttavia raccomandato come primo passo nella risoluzione di molti problemi di comunicazione apparenti.

PREPARATION & OPERATIONAL TIPS



Ensure that both the handset and collar are sufficiently charged for a working session. Check LEDs for battery status.

A weekly recharge régime should ensure (the above) equipment readiness.

If operating in single-dog mode, check that collar is matched to your handset.

If operating in multi-dog mode, check that each collar is matched to the to a different trigger.

Test the warnings function away from dog's earshot

Test the stimulation function either personally... or by using the Neon Tester.

Start training in areas affording good visibility.

Restrict usage to times when you can see what your dog is doing.

Moderate stimulation levels in wet weather or around water.

After training sessions: relieve dog of a snug fitting collar as soon as possible; turn both collar & handset OFF to conserve battery charge.

VORBEREITUNG & BETRIEBSHINWEISE



Sicherstellen, dass das Handgerät und Halsband für ein Training ausreichend aufgeladen sind. LEDs auf Batteriestatus prüfen.

Wöchentliches Aufladen sollte die (obige) Gerätebereitschaft garantieren.

Bei Einzelhundmodus prüfen, of das Halsband auf Ihr Handgerät eingestellt ist.

Bei Multihundmodus prüfen, dass jedes Halsband auf einen anderen Auslöser eingestellt ist.

Die Alarmfunktion aus Hörweite des Hundes testen.

Die Stimulationsfunktion entweder selbst oder mit dem Neon Tester prüfen.

Das Training in Bereichen mit guter Sichtweite beginnen.

Gebrauch auf Zeiten beschränken, in denen Sie sehen können, was Ihr Hund tut.

Stimulationsgrade bei feuchtem Wetter oder in der Nähe von Wasser mäßigen.

10. Nach dem Training: so schnell wie möglich ein enges Halsband vom Hund entfernen; Halsband & Handgerät auf AUS stellen, um die Batterieladung zu erhalten.

PRÉPARATION & CONSEILS DE FONCTIONNEMENT



Assurez-vous que la batterie de la télécommande et du collier soit suffisamment chargée pour la séance de dressage. Les voyants LED indiquent l'état de la batterie.

Une recharge hebdomadaire devrait suffire à préparer les dispositifs susmentionnés.

En cas de fonctionnement en mode chien unique, vérifiez que le collier est adapté à votre télécommande.

En cas de fonctionnement en mode chiens multiples, vérifiez que chaque collier est appareillé à un bouton spécifique sur la télécommande.

Testez les alertes loin du chien pour ne pas blesser son ouïe.

Testez la fonction de stimulation soit personnellement ... soit en utilisant la lampe test.

Commencez la séance de dressage dans de bonnes conditions de visibilité.

Restreindre l'usage de l'appareil aux moments où votre chien est dans votre ligne de mire.

Tempérez les niveaux de stimulation par temps humide ou si vous êtes à proximité d'une source d'eau..

Après la séance de dressage: Libérez le chien de tout collier serré dès que possible. Veuillez à bien ÉTEINDRE le collier et la télécommande afin d'économiser la batterie.

PREPARACIÓN Y CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO



Compruebe que tanto el receptor como el collar tienen suficiente batería para una sesión de adiestramiento. Compruebe la luz LED para ver el estado en el que se encuentra la batería.

Una recarga semanal garantizará que el equipo (señalado anteriormente) esté listo.

Si está funcionando en modo un perro, compruebe que el collar esté sincronizado con el receptor.

Si está funcionando en modo varios perros, compruebe que cada collar esté sincronizado con un activador distinto.

Pruebe la función de avisos fuera del alcance auditivo del perro.

Pruebe la función de estimulación bien personalmente... o bien por medio del comprobador de neón.

Comience el adiestramiento en zonas que permitan una buena visibilidad.

Limite el uso del dispositivo a los momentos en los que pueda ver lo que hace su perro.

Modere los niveles de estimulación cerca del agua o en ambientes húmedos.

Tras las sesiones de adiestramiento: quitele al perro el collar de ajuste preciso tan pronto como sea posible; APAGUE tanto el collar como el receptor para conservar la carga de la batería.

PREPARAZIONE E CONSIGLI PER L'UTILIZZO



Assicuratevi che la batteria del telecomando e del collare siano ricaricate a sufficienza prima della sessione di addestramento. Controllare il livello della batteria tramite il LED.

Una ricarica settimanale dovrebbe essere sufficiente ad avere i dispositivi suddetti sempre pronti all'uso.

In caso di utilizzo modalita' cane singolo, verificate che il collare sia abbinato al vostro telecomando.

In caso di utilizzo modalita' cani multipli, verificate che ogni collare sia abbinato ad un bottone specifico sul telecomando.

Testate la funzione di avvertimento lontano dal cane per non arrecare problemi al suo udito.

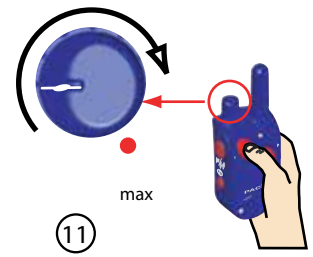
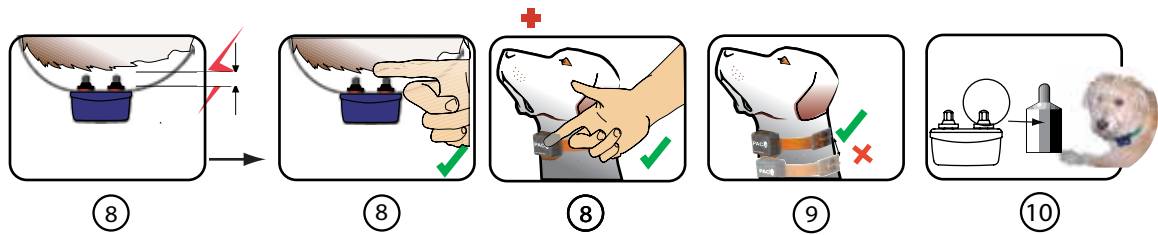
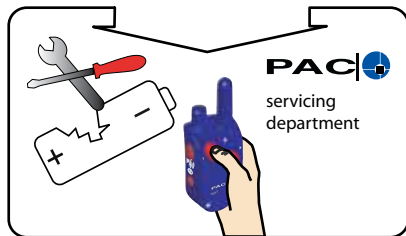
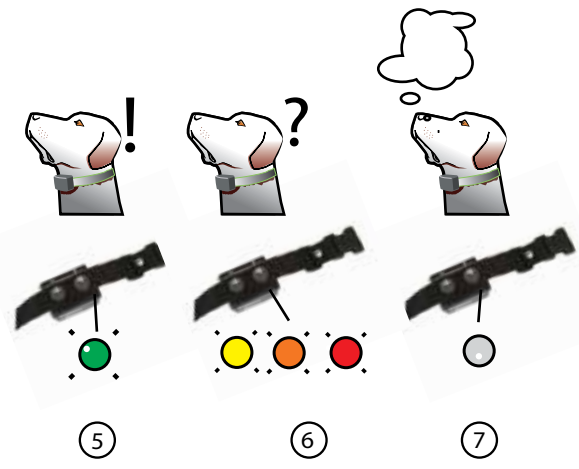
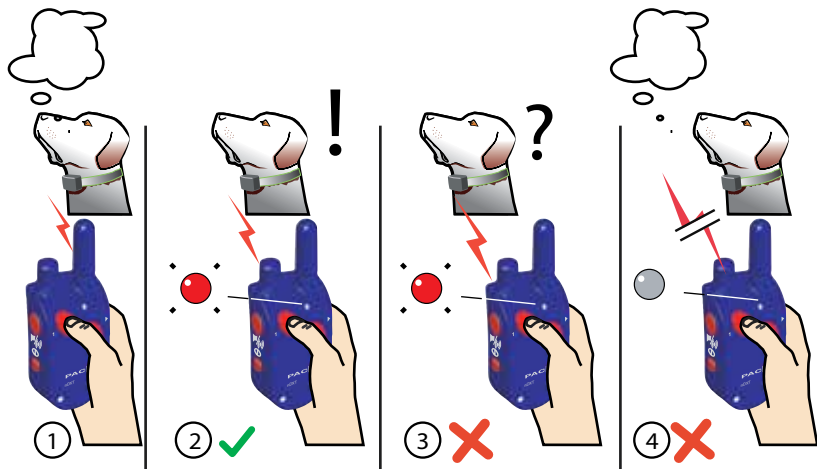
Testate la funzione di stimolazione personalmente o utilizzando il Tester al Neon.

Iniziate l'addestramento in condizioni di buona visibilità.

Limitare l'uso dell'apparecchio ai momenti in cui potete vedere che cosa fa il vostro cane.

Limitate i livelli di stimolazione quando il tempo è umido o in prossimità di sorgenti d'acqua.

Dopo la sessione di addestramento: Liberare il cane da qualsiasi collare stretto il piu' velocemente possibile; SPENNETE sia il collare che il telecomando per non sprecare la batteria.



Troubleshooting: operating requirements



- 1 Dog does not react to correction: ensure collar switched ON and tuned to match the handset (or to a chosen trigger, when in multi-dog mode: see P20)
- 2 Handset battery needs to be OK and able to send a strong tuning signal to the collar
- 3 Recharge handset (P8), or...
- 4 Return it to PACDOG for service
- 5 Collar must be sufficiently charged to receive signal...
- 6 Recharge collar (P12) or...
- 7 Return it for service
- 8 Collar not making snug contact with dog's neck: tighten collar to...
- 9 ...narrowest part of dog's neck, or change to...
- 10 ...long hair probes
- 11 Correction must be just above dog's sensitivity threshold (see Training Guide - Setting the right level)

Problemlösung: Betriebsbedingungen



- 1 Hund reagiert nicht auf Korrektur: Empfänger muss AN und auf den Sender eingestellt sein (oder einen bestimmten Auslöser bei Multi-Hundmodus: siehe S20)
- 2 Empfängerbatterie muss OK sein und ein starkes Einstellungssignal and den Empfänger senden können
- 3 Empfänger aufladen (S8), oder...
- 4 zur Wartung an PACDOG schicken
- 5 Empfänger muss aufgeladen genug sein, um ein Signal zu empfangen ...
- 6 Empfänger aufladen (P12) oder...
- 7 zur Wartung schicken
- 8 Empfänger liegt nicht eng am Hals des Hundes an: Halsband anziehen auf die ...
- 9 ...engste Stelle des Halses oder Wechsel auf...
- 10 ...Kontakte für Langhaarhunde
- 11 Korrektur muss über der Empfindlichkeitsgrenze des Hundes erfolgen (s. Ausbildungsanleitung - Wahl der richtigen Einstellungen)

Conditions d'utilisation



- 1 Le chien ne réagit pas à la correction: vérifier que le collier est en marche et synchronisé avec le combiné (ou un bouton spécifique en mode multi-chien: voir P20)
- 2 La batterie du combiné doit être OK et capable d'envoyer un avertissement sonore puissant au collier
- 3 Recharger le combiné (P8), ou...
- 4 Le renvoyer à PAC pour un entretien
- 5 Le collier doit être suffisamment chargé pour recevoir le signal...
- 6 Recharger le collier (P12) ou...
- 7 Le renvoyer pour un entretien
- 8 Le collier n'est pas en contact étroit avec le cou de votre chien: resserrer le collier à...
- 9 ...l'endroit le plus étroit du cou de votre chien ou passer à...
- 10 ...des sondes adaptées à un pelage long
- 11 La correction doit se situer au dessus du seuil de sensibilité du chien (Consulter le guide de dressage - Régler au bon niveau)

Requisitos de funcionamiento



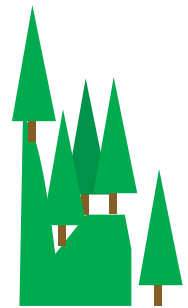
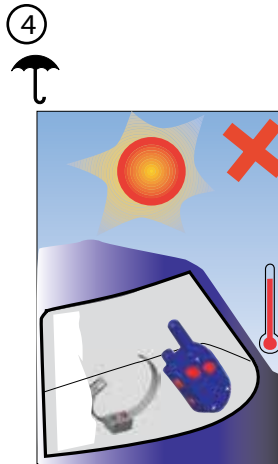
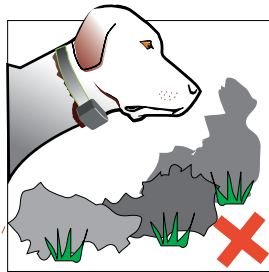
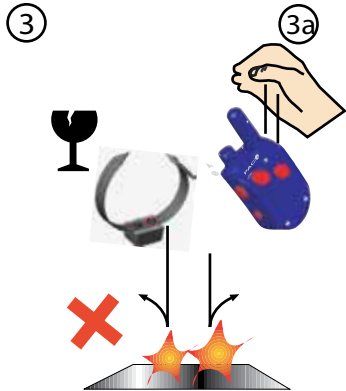
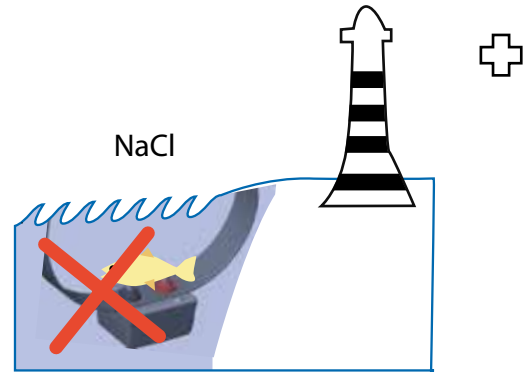
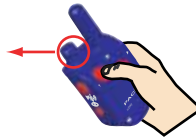
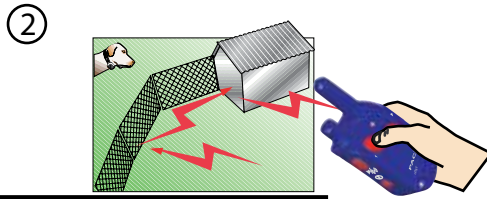
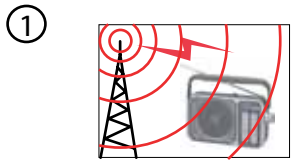
- 1 El perro no reacciona al correctivo: Compruebe que el collar está ENCENDIDO y sintonizado con el receptor (o con el activador elegido, si está en modo para varios perros: Consultar P20).
- 2 La pila del receptor debe estar cargada y debe poder enviar al collar una señal de sintonización potente.
- 3 Recargue el receptor (P8), o...
- 4 Devuélvalo a PACDOG para que se encargue de su mantenimiento.
- 5 El collar deberá estar lo suficientemente cargado para recibir la señal...
- 6 Recargue el collar (P12) o...
- 7 Devuélvalo para su mantenimiento.
- 8 El collar no se ajusta perfectamente al cuello del perro: Apriete el collar...
- 9 a la zona más estrecha del cuello del animal, o bien utilice...
- 10 las sondas para pelo largo.
- 11 El correctivo deberá estar por encima del umbral de sensibilidad del perro (consultar la Guía de adiestramiento - Cómo ajustar el nivel correcto).

Risoluzione dei problemi:



Requisiti operativi

- 1 Il cane non reagisce alla correzione: assicurarsi che il collare sia ACCESO, sintonizzato e abbinato al dispositivo (o all'interruttore selezionato quando in modalità a più cani: si veda P20)
- 2 La batteria del dispositivo deve essere funzionante e in grado d'inviare un forte segnale di sintonizzazione al collare
- 3 Ricaricare il dispositivo (P8), o...
- 4 Restituire a PACDOG per l'assistenza
- 5 Il collare deve avere sufficiente carica per ricevere il segnale...
- 6 Ricaricare il collare (P12) o...
- 7 Restituire per l'assistenza
- 8 Il collare non fa abbastanza contatto con il collo del cane: stringere il collare sulla...
- 9 ...parte più stretta del collo del cane o utilizzare...
- 10 ...sonde per pelo lungo
- 11 La correzione deve trovarsi al di sopra della soglia di sensibilità del cane (si veda la Guida per l'addestramento - Impostazione del corretto livello)



⑤

⑥

⑦a

⑦b

⑦c

**Troubleshooting:
environmental
conditions**



- 1 Radio interference/traffic; atmospheric static: try again later or at another location
- 2 Metal fencing/buildings: try training elsewhere
- 3 Collar is waterproof, but if dog wet reduce stimulation level: nevertheless, better to train away from water...
- 4 ...but never seawater. Wash salt-water off dog & collar.
- 5 Avoid sharp knocks
- 6 Never leave kit behind glass, in hot or humid places
- 7 Dog must be within range.
7a Flat terrain; up high looking down = ideal for radio transmission/range
7b Rough vegetation; lightly wooded with dog in sight = OK, but not ideal
7c Steeply undulating; heavily wooded areas = poor radio transmission / range.

**Problemlösung:
Umweltbedingungen**



- 1 Signalstörung/verkehr; atmosphärische Statik: später oder an anderer Stelle neu versuchen
- 2 Metallzaun/Gebäude: Ausbildung anderorts versuchen
- 3 Empfänger OK bis zu 10 Metern Tiefe, aber der Reizimpuls ist beim nassen Hund geringer: besser vom Wasser entfernt ausbilden ...
- 4 ...aber nie im Salzwasser. Empfänger & Sender abspülen.
- 5 Stöße vermeiden
- 6 Nie hinter Glas, an heißen oder feuchten Stellen zurücklassen
- 7 Hund muss im Reichweite sein.
7a Flacher Grund; hoch mit Blick nach unten = ideale Signal/Reichweite
7b Bewachsener Grund; leicht bewaldet mit Hund im Blick = OK, aber nicht ideal
7c Stark hügelig; dicht bewaldet = schlechtes Signal/Reichweite.

**Conditions
environnementales**



- 1 Interférences radio /circulation; électricité statique atmosphérique: ressayer plus tard ou à un autre endroit
- 2 Clôtures/bâtiments métalliques: essayer le dressage ailleurs
- 3 Collier OK à une profondeur de 10 mètres, mais si le chien est mouillé réduire le niveau de stimulation: toutefois, il vaut mieux effectuer le dressage à l'écart de l'eau ...
- 4 ...et jamais dans l'eau de mer. Après un contact avec l'eau de mer, rincer le chien et le collier.
- 5 Eviter les chocs violents
- 6 Ne jamais laisser le kit derrière une vitre, dans un endroit chaud et humide
- 7 Le chien doit être à votre portée.
7a Terrain plat; situation dominante = idéal pour la transmission/portée radio
7b Végétation sauvage; légèrement boisée avec le chien en vue = OK, mais pas idéal
7c Onduleux, abrupt; zones très boisées = mauvaise transmission/portée radio.

**Condiciones
ambientales**



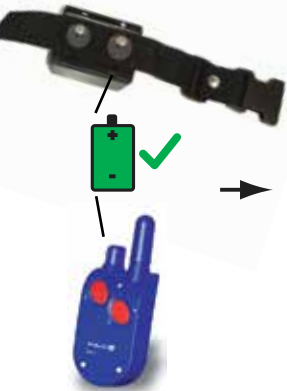
- 1 Radiointerferencias/tráfico por radio; estático atmosférico: Vuelva a intentarlo después o en otra ubicación.
- 2 Edificios/recintos metálicos: Pruebe el adiestramiento en otro lugar.
- 3 Collar cargado a una distancia de 10 metros, pero si el perro está mojado reduzca el nivel de estímulo: de todas maneras, se recomienda adiestrar al perro lejos del agua...
- 4 ...y en ningún caso en el agua del mar. Enjuague a fondo el collar y al perro para quitar el agua salada.
- 5 Evite los golpes bruscos.
- 6 Nunca deje el kit detrás de ningún cristal, ni en lugares húmedos o muy templados
- 7 El perro debe encontrarse dentro del alcance de funcionamiento.
7a Terreno llano, o bien alto mirando hacia abajo = Ideal para las transmisiones por radio.
7b Zonas agrestes, levemente frondosas con el perro a la vista = Bien, aunque no ideal.
7c Zonas muy boscosas, abruptamente ondulantes = Mala transmisión por radio/ mal alcance.

**Risoluzione dei
problemi:
Condizioni ambientali**

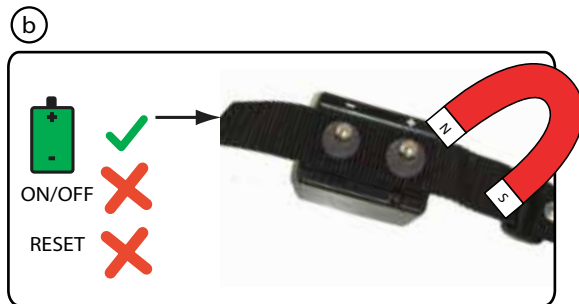


- 1 Interferenza/traffico radio o interferenze atmosferiche: provare di nuovo in seguito o in un altro luogo.
- 2 Recinzioni di metallo/edifici: provare l'addestramento in un altro luogo.
- 3 Collare funzionante fino a 10 metri di profondità, ma se il cane è bagnato il livello dello stimolo si riduce: meglio effettuare l'addestramento lontano dall'acqua...
- 4 ...e mai a contatto con acqua di mare. Lavare il cane e il collare per eliminare l'acqua salata.
- 5 Evitare forti colpi.
- 6 Non lasciare mai il kit a contatto con del vetro, in posti caldi o umidi.
- 7 Il cane deve trovarsi all'interno del raggio.
7a Terreno pianeggiante; dall'alto verso il basso = ideale per trasmissione/portata radio.
7b Vegetazione; leggermente boscosa con cane visibile = OK, ma non ideale.
7c Con dislivelli costanti e zone molto boscose = trasmissione/portata radio scarsa.

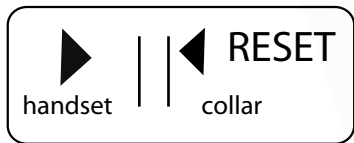
NB!



→ P18/19



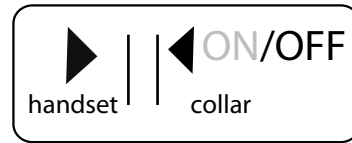
ⓐ



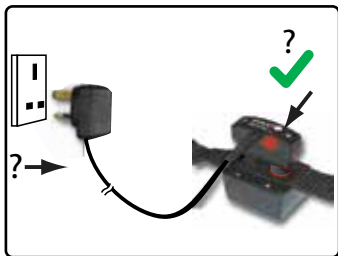
ⓑ



ⓒ



ⓓ1



Other possibilities

ⓓ2

Troubleshooting: equipment



Check Operating requirements (P26) and Environmental conditions (P28) before considering equipment fault.

- a) Dog does not react to corrections: revisit P22 -familiarisation. Both collar and handset batteries must be well charged: if collar responds as expected, collar is probably OK
- b) Collar EXC6 collar only Collar charge OK, but will not turn OFF or RESET: try using a substitute magnet to activate the collar. If collar still does not respond, return it to PAC for repair
- c) Collar charged, but will not turn ON or OFF: try RESET (on P24), then turn OFF: or return it to PAC for repairs.
- d) Collar flashing fast orange and will not turn OFF: collar is in receptive state: press a trigger to complete RESET procedure (P16)

Problemlösung: Ausstattung



Vor Fehlersuche, die Betriebsbedingung (S26) und Umweltbedingungen (S28) prüfen.

- a) Hund reagiert nicht auf Korrektur: siehe S18 - Gewöhnung. Die Batterien von Empfänger und Sender müssen aufgeladen sein: bei erwarteterer Reaktion ist der Empfänger wahrscheinlich OK
- b) Empfängerladung OK, aber schaltet nicht AUS oder RESET: Ersatzmagneten zur Aktivierung des Empfängers benutzen: an PAC schicken, falls der Empfänger immer noch nicht reagiert
- c) Empfänger geladen, aber schaltet nicht AN oder AUS: RESET versuchen (S10), dann ausschalten: oder zur Reparatur an PAC schicken.
- d) Empfänger blinkt rapide Orange und schaltet sich nicht AUS: Empfänger steht auf Empfang: Auslöser drücken, um RESET zu beenden (S10)

Andere Möglichkeiten: Ladeclip? Adapter? (unwahrscheinlich); oder Steckdose fehlerhaft?

Matériel



Vérifier les conditions d'utilisation (P26) et les conditions environnementales (P28) avant de rechercher une panne du matériel.

- a) Le chien ne réagit pas aux corrections: revoir P18 - familiarisation. Les batteries du collier et du combiné doivent être bien chargées: si le collier répond comme prévu, le collier est probablement OK
- b) Le collier est chargé mais ne s'éteint pas et il est impossible de le remettre à zéro: utiliser un aimant de remplacement pour activer le collier: si le collier ne répond toujours pas, renvoyez-le à PAC
- c) Le collier est chargé, mais ne se met pas en marche et ne s'éteint pas: essayer de le réinitialiser (P10), puis l'éteindre: ou le renvoyer à PAC pour réparation.
- d) Le collier clignote rapidement en orange et ne s'éteint pas: le collier est en mode de réception: enfoncer un bouton pour terminer la procédure de remise à zéro (P10)

Autres possibilités: Cordon de charge? adaptateur? (peu probable); ou prise de secteur défectueux?

Equipo



Compruebe los requisitos de funcionamiento (P26), las condiciones ambientales y (P28) antes de plantearse si se ha averiado el equipo.

- a) El perro no reacciona a los correctivos: Consulte P18 (familiarización). Las pilas tanto del collar como del receptor deben estar bien cargadas: Si el collar responde de la manera esperada, estará bien cargado.
- b) Collar cargado, pero ni se APAGA ni se RESTABLECE: Utilice un imán para activar el collar: Si el collar sigue sin responder, devuélvalo a PAC.
- c) Collar cargado, pero ni se ENCIENDE ni se APAGA: Trate de RESTABLECERLO (P10) y, a continuación, ENCENDERLO: O bien, devuélvalo a PAC para que lo repare.
- d) El LED naranja del collar parpadea rápido y no se APAGA: Collar en estado receptivo: Pulse un activador para completar el procedimiento de RESTABLECIMIENTO (P10).

Otras posibilidades: ¿Toma de carga? ¿Adaptador? (poco probable), ¿toma de corriente averiada?

Risoluzione dei problemi: Apparecchiatura



Controllare i requisiti operativi (P26) e le condizioni ambientali (P28) prima di pensare a un guasto dell'apparecchiatura.

- a) Il cane non reagisce alle correzioni: riguardare la sezione "familiarizzazione" P18. Sia le batterie del collare che del dispositivo devono essere ben cariche: se il collare risponde come atteso, significa che è funzionante
- b) Il collare è carico però non si SPEGNE e non si RESETTA: utilizzare un magnete sostitutivo per attivare il collare: se il collare non risponde restituirlo a PAC.
- c) Il collare è carico però non si ACCENDE e non si RESETTA: provare a RESETTARE (P10), poi SPEGNERE: o restituire a PAC per le riparazioni.
- d) Il collare lampeggia velocemente emettendo un segnale arancione e non si SPEGNE: il collare non si trova in stato ricettivo: premere un interruttore per completare la procedura di RIPRISTINO (P10)

Altre possibilità: presa di carica? adattatore? (poco probabile); oppure guasto della prese di corrente?

Thanks for choosing PACDOG.

Please go to *Warranty Registration* section online to activate your 2 year warranty.

Web: www.pacdog.com

UK Freephone: 0800 028 4325

Tel: +353 (0) 59 9724690

WhatsApp: +353 (0) 87 7903008

Email: sales@pacdog.com



facebook.com/pacdogcollars



instagram.com/pacdogcollars



youtube.com/pacdogcollars



PAC
Experts in Pet Control Systems

